

JUEVES SANTO

7

PEREGRINAJE DE IGLESIAS

REFLEXIONES PARA PADRE/MADRE CON HIJO(S)

(uno por familia por favor)



DIOCESE OF ARLINGTON
YOUTH, CAMPUS, & YOUNG ADULT MINISTRIES



Queridos peregrinos:

En esta noche solemne, les felicito por emprender este viaje espiritual de atender a nuestro Señor en el Huerto de Getsemaní.

El Huerto de Getsemaní es un lugar atrapado en el medio y lleno de tensión. Para Nuestro Señor, está flanqueado por una actividad significativa. Por un lado está la Última Cena de Jesús, la institución de la Eucaristía y el santo sacerdocio. Del otro lado está la Pasión y la Resurrección. Entre estas ocasiones trascendentales para el pueblo de Dios se encuentra el llamado de Jesús a los apóstoles y para ustedes hoy: “Quédense aquí y velen conmigo”. En esto, nos invita a estar con él, en medio de su carga, en medio de su dolor. Pero también quiere caminar junto a nosotros en la tensión de nuestras vidas, para acompañarnos, para hacernos completos. Todo lo que debemos hacer es permanecer con él. Es mi oración que durante estos preciosos momentos aceptes esta oferta. Aléjense de las distracciones, obligaciones y actividades del pasado y de lo que pueda suceder en el futuro. Por ahora, simplemente quédense con Jesucristo.

Sepan que mientras buscan a Nuestro Señor durante este tiempo de peregrinación, mis oraciones los acompañan. Que Nuestro Señor Jesús los bendiga con su paz en estos días sagrados y siempre.

Sinceramente en Cristo,

Michael F. Burbidge

*Reverendísimo Michael F. Burbidge
Obispo de Arlington*



ÚNETE A JESÚS

BIENVENIDOS AL JARDIN

En esta tarde, hace unos 2000 años, Jesús de Nazaret salió a un jardín en plena noche. En agonía oró, sabiendo lo que estaba a punto de soportar. Estaba completamente solo, a pesar de que había pedido el acompañamiento de sus amigos. Como Católicos, creemos que Cristo está vivo en las Escrituras y la Eucaristía. Así que esta noche, nos unimos a Él en el jardín, a través de la Palabra y el Sacramento. Gracias por estar con Él.

A través de nuestra Diócesis, la gente se incorporará en esta peregrinación de permanecer con Jesús en el jardín. Esta guía te proporciona los versículos de las Escrituras, las reflexiones y las herramientas para aprovechar al máximo este tiempo en oración. Úsalos como desees; lo más importante es que estés con Jesús.

COMO USAR ESTA GUIA

Esta peregrinación une pasajes de los cuatro Evangelios para llevarlos a través de la historia del tiempo de Jesús en el Huerto de Getsemaní. Está dividida en 7 reflexiones que recomendamos que reces en 7 iglesias diferentes. Esto se puede hacer en grupo o solo. Si no puedes viajar, ¡siempre puedes usar esta guía para orar en cualquier lugar! Te recomendamos que dediques de 10 a 15 minutos a la oración con cada pasaje, pero usa un ritmo que sea natural para ti.

Consolidamos información sobre en qué iglesias puedes orar y creamos rutas sugeridas por región. La adoración en el Altar de



Reposo ocurre inmediatamente después de la Misa de la Cena del Señor y dura hasta la medianoche. Los horarios variarán según la parroquia. ¡Elige la ruta que mejor funciona para ti o tu grupo y usa nuestro mapa interactivo de Google para navegar fácilmente a las iglesias! Estas rutas son sugerencias; siéntete libre de añadir (de otras rutas), visitar iglesias no incluidas en la lista, omitir iglesias o ir dos veces a iglesias, ¡según lo que mejor se adapte a tu viaje!

ORAR

Considera usar este proceso para participar en oración en silencio en cada reflexión:

RECONOCE – Al comenzar la oración, reconoce la presencia de Dios. Invítalo a estar presente para ti.

RELACIONA – Haz un inventario personal de tus pensamientos, emociones y deseos. Compártelos con Dios.

RECIBE – Haz una pausa y pregúntale a Dios qué piensa/siente. Escúchalo. Ábrete para recibir de Él, ya sean palabras, ideas, sentimientos o más preguntas.

RESPONDE – Entabla un diálogo con Dios y busca resoluciones (sean grandes o pequeñas) siempre que sea posible. Ofrece tus resoluciones a Dios y pídele que las cumpla en ti.

RUTAS



Escanea el código QR para navegar fácilmente la ruta de tu elección usando nuestro mapa personalizado.



Elige la ruta que funciona mejor para ti o tu grupo. Cada descripción tiene la dirección, el nombre, y los horarios de la iglesia. Además, usa el código de arriba para abrir un mapa de todas las rutas de las iglesias.

HIGO — RUTA DE ARLINGTON

Catedral de Santo Tomás Moro

3901 Cathedral Ln, Arlington, VA
en el salón Burke (abajo de la iglesia principal)

Iglesia Católica Nuestra Señora de Lourdes

830 23rd St S, Arlington, VA
en el salón parroquial

Iglesia Católica San Carlos

3304 Washington Blvd, Arlington, VA en la capilla parroquial

Iglesia Católica Santa Inés

1910 N Randolph St, Arlington, VA
en el salón parroquial abajo, planta baja

Iglesia Católica Santa Ana

5312 10th St N, Arlington, VA
en la capilla, al lado de la iglesia principal

Iglesia Católica San Antonio de Padua

3305 Glen Carlyn Rd, Falls Church, VA
en el gimnasio de la escuela

Iglesia Católica Santa Rita

3815 Russell Rd, Alexandria, VA
en la iglesia en el altar lateral de la Santísima Virgen

OLIVO — RUTA DE ALEXANDRIA

Iglesia Católica Santa Rita

3815 Russell Rd, Alexandria, VA
en la iglesia en el altar lateral de la Santísima Virgen

Basílica de Santa María

313 Duke St, Alexandria, VA
en el Lyceum en 313 Duke St.

Iglesia Católica San Luis

2907 Popkins Ln, Alexandria, VA
en el gimnasio de la escuela (al frente de la entrada principal de la iglesia)

Iglesia Católica El Buen Pastor

8710 Mount Vernon Hwy, Alexandria, VA
en el salón parroquial

Iglesia Católica San Lorenzo

6222 Franconia Rd, Alexandria, VA
en el salón parroquial

Iglesia Católica Reina de los Apóstoles

4401 Sano St, Alexandria, VA
en el salón Hannon
(en la parte de atrás y abajo de la iglesia)

Iglesia Católica Nuestra Señora de Lourdes

830 23rd St S, Arlington, VA
en el salón parroquial

ACACIA — RUTA DE FAIRFAX

Iglesia Católica San Leo

3700 Blenheim Blvd., Fairfax, VA
En el gimnasio de la escuela

Iglesia Católica Santa Maria de los Dolores

5222 Sideburn Rd, Fairfax, VA
debajo de la estatua de San José en la iglesia principal

Iglesia de la Natividad

6400 Nativity Ln, Burke, VA
En el salón Fr. Ready

Iglesia Católica San Raimundo de Peñafort

8750 Pohick Rd, Springfield, VA
en el salón parroquial, abajo de la iglesia

Capilla de San Roberto Bellarmino - GMU

4515 Roberts Rd, Fairfax, VA
en el salón de la iglesia (nivel inferior)

Iglesia Católica Espíritu Santo

5121 Woodland Way, Annandale, VA
en el vestíbulo de la iglesia

Iglesia Católica San Ambrosio

3901 Woodburn Rd, Annandale, VA
en el salón parroquial

PALMA — RUTA DE STERLING

Iglesia Católica Santa Verónica
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA
en el salón parroquial

Iglesia Católica Santa Teresa
21370 St Theresa Ln, Ashburn, VA
frente al estacionamiento de la puerta principal de la iglesia

Iglesia Católica Cristo Redentor
46833 Harry Byrd Hwy, Sterling, VA
en el salón parroquial (al lado derecho de la entrada principal)

Iglesia Católica San José
750 Peachtree St, Herndon, VA
en la Iglesia

Iglesia Católica Nuestra Señora de la Esperanza
46639 Algonkian Pkwy, Sterling, VA
en el vestíbulo de la iglesia

Iglesia Católica San Juan Neumann
11900 Lawyers Rd, Reston, VA
en la capilla de San Francisco de Sales

Iglesia Católica San Marco
9970 Vale Rd, Vienna, VA
en la capilla

Iglesia Católica Santo Tomás Beket
1421 Wiehle Ave, Reston, VA
en el salón parroquial

CEDRO — RUTA DE MANASSAS

Iglesia Católica Santísima Trinidad
8213 Linton Hall Rd, Gainesville, VA
en el bautisterio

Iglesia Católica San Andrés Apostol
6720 Union Mill Rd, Clifton, VA
en el salón Hannan

Iglesia Católica Santa Isabel Ana Seton
12809 Valleywood Dr, Lake Ridge, VA
en el salón Seton enfrente de la iglesia principal

Nuestra Señora de los Ángeles
13752 Marys Way, Woodbridge, VA
en capilla de adoración

Iglesia Católica Sagrada Familia
14160 Ferndale Rd, Woodbridge, VA
en el Salón Fr. Griffin (gimnasio)

Iglesia Católica Sagrado Corazón
12975 Purcell Rd, Manassas, VA
en la iglesia (abajo en el salón)

Iglesia Católica Todos los Santos
9300 Stonewall Rd, Manassas, VA
en el Centro Parroquial de Actividades

**Esten despiertos
y recen para
que no caigan en
la tentación.**



Escanee el código de arriba para ver nuestro sitio web con la información más actualizada sobre rutas y ubicaciones.

CIPRES — RUTA DE TYSONS

Iglesia Católica San Ambrosio

3901 Woodburn Rd, Annandale, VA

en el salón parroquial

Iglesia Católica San Felipe

7500 St. Phillips Ct., Falls Church, VA

en el salón Hayden

Iglesia Católica San Santiago

905 Park Ave, Falls Church, VA

en el gimnasio de la escuela

Iglesia Católica San Juan el Amado

6422 Linway Terrace, McLean, VA

en el salón parroquial (ubicado en la escuela)

Iglesia Católica San Lucas

7001 Georgetown Pike, McLean, VA

en la iglesia principal/ Salón Flaherty

Nuestra Señora del Buen Consejo

8601 Wolftrap Rd SE, Vienna, VA

en la capilla

Iglesia Católica San Marco

9970 Vale Rd, Vienna, VA

en la capilla

Father, if you
are willing, take
this cup from
me, yet not my
will, but yours
be done.





PERMANECER

*Cuando Jesús llegó con sus discípulos a una propiedad llamada Getsemaní, les dijo: **"Quédense aquí, mientras yo voy allí a orar"**. Y llevando con él a Pedro y a los dos hijos de Zebedeo, comenzó a entristecerse y a angustiarse. Entonces les dijo: **"Mi alma siente una tristeza de muerte. Quédense aquí, velando conmigo"**.*

(Mateo 26: 36-38)

REFLEXION

Getsemaní es un jardín al pie del Monte de los Olivos en Jerusalén. ¿No es interesante que Jesús fue a un jardín a orar, muy parecido al jardín original del Edén? Y, sin embargo, este jardín fue uno en el que Jesús iba a sufrir mucho dolor. El nombre Getsemaní significa prensa de aceite, y era casi como si Jesús estuviera siendo prensado como se prensan las aceitunas en la prensa de aceite.

Pero Jesús no estaba solo en su dolor y angustia. Los discípulos estaban esperando con él en el jardín, y llevó a Pedro, Santiago y Juan más adentro del jardín para orar. Allí comparte su dolor con ellos y los invita a velar con él. Jesús se dirige en oración a Dios Padre, que sabe que está siempre con él.

En este momento, podemos ser como los discípulos. Podemos sentarnos y velar con Jesús, permitiendo que nuestra presencia sea un consuelo para él. También podemos orar con él y pedir que permanezcamos siempre cerca de él y sigamos velando con él durante toda nuestra vida.

REFLEXIONAR

- ¿De qué manera recurras a Dios en oración, especialmente cuando estás triste o preocupado?



ENTREGA

Y adelantándose un poco, se postró en tierra y rogaba que, de ser posible, no tuviera que pasar por esa hora. Y decía: “Abba -Padre- todo te es posible: aleja de mí este cáliz, pero que no se haga mi voluntad, sino la tuya”.

(Marcos 14: 35-36)

[Entonces se le apareció un ángel del cielo que lo reconfortaba. En medio de la angustia, él oraba más intensamente, y su sudor era como gotas de sangre que corrían hasta el suelo.]

(Lucas 22: 43-44)

REFLEXION

¿Te imaginas estar en tal agonía que tu sudor se vuelve como gotas de sangre? Esto es algo por lo que Jesús estuvo dispuesto a pasar por todos nosotros. Se nos recuerda que solo unos pocos capítulos antes de este en la Biblia, en la Última Cena, Jesús levantó la copa de vino y dijo: “Beban todos de ella, porque esta es mi Sangre, la Sangre de la Alianza, que se derrama por muchos para la remisión de los pecados”. Sabemos que Jesús finalmente derramará su sangre en la cruz por todos nosotros.

Pero de nuevo, Jesús no estaba solo. Dios envió un ángel del cielo para fortalecerlo. Esto sucedió inmediatamente después de que Jesús profesara su fe al Padre, diciendo que todas las cosas son posibles para él. Entonces Jesús entregó su voluntad al Padre, diciendo que no debe ser como él quiere, sino como el Padre quiere.

Jesús sabía que estaba en un estado de angustia y que no siempre pensamos con claridad cuando nos sentimos así. Es parte de la naturaleza humana querer salir de una situación incómoda o dolorosa. Queremos que las cosas cambien, que tengan un final

VIGILANTE

Después volvió y encontró a sus discípulos dormidos. Y Jesús dijo a Pedro: "Simón, ¿duermes? ¿No has podido quedarte despierto ni siquiera una hora? Permanezcan despiertos y oren para no caer en la tentación, porque es espíritu está dispuesto, pero la carne es débil". Luego se alejó nuevamente y oró, repitiendo las mismas palabras. Al regresar, los encontró otra vez dormidos, porque sus ojos se cerraban de sueño, y no sabían qué responderle. Volvió por tercera vez y les dijo: "Ahora pueden dormir y descansar. Esto se acabó. Ha llegado la hora en que el Hijo del hombre va a ser entregado en manos de los pecadores. ¡Levántense! ¡Vamos! Ya se acerca el que me va a entregar".
(Marcos 14: 37-42)

REFLEXION

Este momento parece ser de pánico. Jesús pidió una cosa sencilla a sus discípulos, que se quedaran y velaran con él. Sin embargo, regresó de la oración para encontrarlos dormidos. Comprensiblemente, estaba molesto con ellos, pero les pidió nuevamente que oraran con él solo por una hora. Jesús regresó de la oración y nuevamente los encontró durmiendo. Podemos imaginar a los discípulos mirándolo, sin palabras, mientras les preguntaba por segunda vez por qué no podían permanecer despiertos para orar. Aún así, se durmieron por tercera vez y cuando Jesús regresó ya era demasiado tarde.

Jesús entendía que sus discípulos querían permanecer despiertos y orar con él. Sabía que deseaban estar a su lado y no traicionarlo. Sin embargo, también sabía que tenían debilidades e incluso necesidades humanas, como dormir en su estado de agotamiento. Jesús sabía que no entendían cómo sufriría y moriría, y cómo sería probado cada uno de ellos. Sólo esperaba, en ese momento en el jardín, que se acordaran de velar y orar.



IDENTIDAD

Jesús estaba hablando todavía, cuando llegó Judas, uno de los Doce, acompañado de una multitud con espadas y palos, enviada por los sumos sacerdotes y los ancianos del pueblo.

(Mateo 26: 47)

*Jesús, sabiendo todo lo que le iba a suceder, se adelantó y les preguntó: "¿A quién buscan?" A Jesús, el Nazareno. El les dijo: **"YO SOY". Judas el que lo entregaba estaba con ellos. Cuando Jesús les dijo: "YO SOY"** ellos retrocedieron y cayeron en tierra. Les preguntó nuevamente: "¿A quién buscan?" Le dijeron: "A Jesús, el Nazareno." Jesús repitió: **"Ya les dije que YO SOY. Si es a mí a quien buscan, dejan que estos se vayan"**. Así debía cumplirse la palabra que él había dicho: **"No he perdido a ninguno de los que me confiaste"**.*

(Juan 18:4-9)

REFLEXION

Cuando Dios se apareció a Moisés en la zarza ardiente y Moisés le preguntó quién era, Dios dijo: "YO SOY EL QUE SOY". Entonces Dios le ordenó a Moisés que les dijera a los israelitas: "YO SOY me ha enviado a ustedes". Esto ciertamente parece confuso, quiero decir, ¿quién es él? Pero también se definió el mismo a Moisés a través de las relaciones con los demás cuando dijo que él era "El Señor, el Dios de tus padres, el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob". Dios le dijo a Moisés que su nombre era "YO SOY, el Señor y Dios de vuestros padres", y que sería recordado con estos nombres a lo largo de todas las generaciones.

Solo podemos imaginarnos entonces lo que los sumos sacerdotes debieron pensar cuando vinieron a buscar a Jesús en el jardín y él les respondió, diciendo "YO SOY". La escritura nos dice que retrocedieron y cayeron al suelo. Esa fue ciertamente una reacción poderosa, ya sea por un



ABANDONARSE

El traidor les había dado la señal: "Es aquel a quien voy a besar. Deténganlo". Inmediatamente se acercó a Jesús, diciéndole:

"Salud, Maestro", y lo besó.

(Mateo 26: 48-49)

"Judas, ¿con un beso entregas al Hijo del hombre?"

(Lucas 22: 48)

Jesús le respondió: "Amigo, haz aquello a lo que has venido"

(Mateo 26: 50)

REFLEXION

¡Traicionado con un beso! ¿Por qué es algo tan difícil de aceptar? Primero, sabemos que Judas era uno de los apóstoles de confianza de Jesús. Fue uno de los 12 hombres que Jesús seleccionó entre todos los demás, y que compartió todas las cosas íntimamente con él. Probablemente Judas se había convertido en uno de los mejores amigos de Jesús, y un beso en la mejilla era una señal de profunda amistad y respeto.

Además, Judas saludó a Jesús diciendo: "¡Salve, rabino!". Este era un signo de profunda reverencia y un título otorgado a un maestro respetado, como un sumo sacerdote. Judas todavía esperaba poder jugar en los dos partidos. Pero Jesús confrontó a Judas directamente, sabiendo lo que había hecho, y le preguntó si había traicionado al "Hijo del Hombre" con un beso. Esto ciertamente debe haber detenido a Judas en seco, al escuchar a Jesús referirse a sí mismo de esta manera y saber que Judas fue quien lo traicionó.

Aún así, de alguna manera Jesús llamó a Judas "amigo" y le dijo que hiciera lo que había venido a hacer. ¿Cómo pudo Jesús ser tan indulgente en ese momento y cómo comprendió las debilidades de Judas y cooperó con sus malvados planes? ¿Será que Jesús vio la voluntad del Padre en esto?



SANARSE

Los que estaban con Jesús, viendo lo que iba a suceder, le preguntaron: "Señor, ¿usamos la espada?" Y uno de ellos hirió con su espada al servidor del Sumo Sacerdote, cortándole la oreja derecha. Pero Jesús dijo: "¡Alto! ¡No más de esto!" Y tocándole la oreja, lo curó.
(Lucas 22: 49-51)

REFLEXION

El evangelio de Juan (Juan 18: 10) nos dice que el discípulo que cortó la oreja del criado fue Pedro. También nos dice que el nombre del sirviente era Malco. Cuando pensamos en Pedro a lo largo de las Escrituras, a menudo pensamos en un hombre que se apresura y actúa rápidamente sin pensar bien las cosas. Esta situación lo demuestra. Los otros discípulos le preguntaron a Jesús si debían pelear con espadas para defenderlo de ser arrestado y llevado por la multitud. Sin embargo, antes de que Jesús pudiera responder, ¡Pedro le cortó la oreja a alguien!

Pedro amaba a Jesús y defenderlo físicamente era lo único que sabía hacer en ese momento. Jesús detuvo a Pedro y continuó enseñándole a través de sus acciones. Juan nos dice que Jesús le dijo a Pedro: "¿No he de beber la copa que el Padre me ha dado?" Esto significaba que Jesús sabía que debía ser apresado y asesinado para cumplir la voluntad del Padre, para que todos los hombres se salvaran a través de su sacrificio.

Pero Jesús no sólo pensó en una última instrucción para Pedro. También pensó en Malco, el esclavo al que le habían cortado la oreja. En medio del caos, Jesús se fijó en Malco y le curó la oreja con solo tocarlo.



CUMPLIMIENTO

Jesús le dijo: "Guarda tu espada, porque todos los que toman la espada, a espada perecerán. ¿O piensas que no puedo recurrir a mi Padre? El pondría inmediatamente a mi disposición más de doce legiones de ángeles. Pero entonces, ¿cómo se cumplirían las Escrituras, según las cuales debe suceder así". Y en ese momento dijo Jesús a la multitud: "¿Soy acaso un ladrón, para que salgan a arrestarme con espadas y palos? Todos los días me sentaba a enseñar en el Templo, y ustedes no me detuvieron. Todo esto sucedió para que se cumpliera lo que escribieron los profetas"

Entonces todos los discípulos lo abandonaron y huyeron.

(Mateo 26: 52-56)

REFLEXION

Imagínate lo tonto que debe haberse sentido Peter cuando se dio cuenta de a quién estaba tratando de defender. Seguramente Jesús, el salvador del mundo, podría haberse protegido a sí mismo si hubiera querido. Como dijo Jesús, podría haber pedido a Dios Padre que enviara miles y miles de ángeles para protegerlo. Pero Jesús no iba a hacer eso porque las escrituras tenían que cumplirse a través de los eventos que iban a suceder.

Hay muchas escrituras y profecías que se cumplieron a través de Jesús. A medida que leemos el Antiguo Testamento, más ejemplos de estos cobran vida cada vez que miramos hacia atrás. Una de mis profecías favoritas de Isaías (Is 25:7-8) dice: "El arrancará sobre esta montaña el velo que cubre a todos los pueblos, el paño tendido sobre todas las naciones. Destruirá la Muerte para siempre; el Señor enjugará las lágrimas de todos los rostros, y borraré sobre toda la tierra el oprobio de su pueblo, porque lo ha dicho él, el Señor". ¡Si Pedro supiera que Jesús estaba a punto de destruir la muerte para siempre!

Jesús también desafió a la multitud que había venido a arrestarlo,

preguntándoles por qué habían venido en la oscuridad de la noche, en lugar de arrestarlo frente a todos a plena luz del día. Nuevamente, Jesús les dijo que esto era parte del cumplimiento de las profecías del Antiguo Testamento. Imagínate cómo se deben haber sentido los discípulos y la multitud en ese momento, recordando las profecías y viendo la misteriosa conexión ante ellos. Sus discípulos deben haber entendido cuán serias serían las horas venideras para Jesús y cómo sería probado y abusado. En su gran dolor y miedo, corrieron.

REFLEXIONAR

- ¿Cómo podemos encontrar paz en como Jesús controló la situación al final de la noche en el jardín? ¿Te trae consuelo saber que Jesús pudo haberse salvado de la tristeza y el dolor de su muerte, sin embargo, eligió sufrir por amor por ti?
- Jesús nos muestra la importancia de la escritura para conocer más acerca de él y fortalecernos contra el mal. ¿Cómo puede meditar en estos momentos de la vida de Jesús ayudarnos a acercarnos más a él?



COMPLETAS

La Liturgia de las Horas, o el Oficio Divino, es la oración oficial de la Iglesia. La última oración del día es la Oración Nocturna (conocida como Completas). La oración nocturna debe rezarse como última oración antes de acostarse. Le animamos a unirse a la Iglesia para decir esta oración para concluir su peregrinación antes de descansar por la noche. Algunas iglesias dirán esta oración juntas antes de la Bendición. De lo contrario, dígalo usted mismo. Si desea obtener más información sobre la Liturgia de las Horas, visite divineoffice.org.

INTRODUCCION

Dios mío, + ven en mi auxilio.

— Señor, date prisa en socorrerme.

Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo.

— Como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén.

EXAMEN DE CONCIENCIA

Puede hacer un breve examen de conciencia.

HIMNO

Quando llegó el instante de tu muerte
inclinaste la frente hacia la tierra,
como todos los mortales;
mas no eras tú el hombre derribado,
sino el Hijo que muerto nos contempla.

Quando me llegue el tránsito esperado
y siga sin retorno por mi senda,
como todos los mortales,

el sueño de tu rostro será lumbre
y tu gloria mi gloria venidera.

El silencio sagrado de la noche
tu paz y tu venida nos recuerdan,
Cristo, luz de los mortales;
acepta nuestro sueño necesario
como secreto amor que a ti se llega. Amén

SALMODIA

Ant. Al amparo del Altísimo no temo el espanto nocturno.

Tú que habitas al amparo del Altísimo,
que vives a la sombra del Omnipotente,
di al Señor: «Refugio mío, alcázar mío.
Dios mío, confío en ti.»

Él te libraré de la red del cazador,
de la peste funesta.
Te cubriré con sus plumas,
bajo sus alas te refugiarás:
su brazo es escudo y armadura.

No temerás el espanto nocturno,
ni la flecha que vuela de día,
ni la peste que se desliza en las tinieblas,
ni la epidemia que devasta a mediodía.

Caerán a tu izquierda mil,
diez mil a tu derecha;
a ti no te alcanzará.

Tan sólo abre tus ojos
y verás la paga de los malvados,
porque hiciste del Señor tu refugio,
tomaste al Altísimo por defensa.

No se te acercará la desgracia,
ni la plaga llegará hasta tu tienda,
porque a sus ángeles ha dado órdenes
para que te guarden en tus caminos;

te llevarán en sus palmas,
para que tu pie no tropiece en la piedra;
caminarás sobre áspides y víboras,
pisotearás leones y dragones.

Se puso junto a mí: lo libraré;
lo protegeré porque conoce mi nombre,
me invocará y lo escucharé.

Con él estaré en la tribulación,
lo defenderé, lo glorificaré;
lo saciaré de largos días,
y le haré ver mi salvación.

Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo.
Como era en el principio, ahora y siempre,
por los siglos de los siglos. Amén.

Ant. Al amparo del Altísimo no temo el espanto nocturno.

LECTURA BREVE

Ap 22:4-5

Verán el rostro del Señor, y tendrán su nombre en la frente. Y no habrá más noche, y no necesitarán luz de lámpara ni de sol, porque el Señor Dios alumbrará sobre ellos, y reinarán por los siglos de los siglos.

Ant. Por nosotros Cristo fue obediente, aceptando incluso la muerte.

CANTICO EVANGELICO

Lc 2:29-32

Ant. Sálvanos, Señor, despiertos, protégenos mientras dormimos, para que velemos con Cristo y descansemos en paz

Ahora, + Señor, según tu promesa, puedes dejar a tu siervo irse en paz,

porque mis ojos han visto a tu Salvador, a quien has presentado ante todos los pueblos luz para alumbrar a las naciones y gloria de tu pueblo Israel. Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo. Como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén.

Ant. Sálvanos, Señor, despiertos, protégenos mientras dormimos, para que velemos con Cristo y descansemos en paz

ORACION

Visita Señor, esta habitación: aleja de ella las insidias del enemigo; que tus santos ángeles habiten en ella y nos guarden en paz y que tu bendición permanezca siempre con nosotros. Por Cristo, nuestro Señor.

— Amén.

BENDICION

El Señor todopoderoso nos conceda una noche tranquila y una santa muerte

— Amén.

ANTIFONA FINAL DE LA SANTISIMA VIRGEN

Ave, Regina caelorum,
ave, Domina angelorum,
salve, radix, salve, porta,
ex qua mundo lux est orta.
Gaude, Virgo gloriosa,
super omnes speciosa;
vale, o valde decora,
et pro nobis Christum exora.

INDULGENCIA PLENARIA

Una indulgencia plenaria, cuando se concede, elimina por completo de los fieles todo castigo temporal por el pecado. El Jueves Santo se concede una indulgencia plenaria a los fieles bautizados que recitan piadosamente los versos del Tantum Ergo (abajo) después de la Misa de la Cena del Señor el Jueves Santo durante la solemne reposición del Santísimo Sacramento. Además, se debe recibir el sacramento de la confesión, la sagrada Comunión y orar por las intenciones del Papa varios días antes o después del acto indulgente.

-Normas y Concesiones en el Manual oficial de Indulgencias, cuarta edición (1999)

TANTUM ERGO

Tantum ergo Sacramentum, Veneremur cernui:

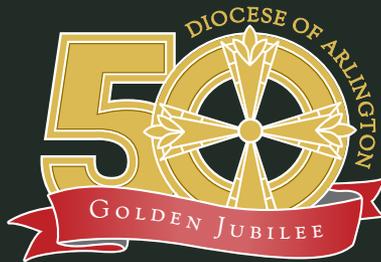
Et antiquum documentum, Novo cedat ritui:

Præstet fides supplementum, Sensuum defectui.

Genitori, Genitoque, Laus et iubilatio,

Salus, honor, virtus quoque, Sit et benedictio:

Procedenti ab utroque, Compar sit laudatio. Amen.



DIOCESE OF ARLINGTON
YOUTH, CAMPUS, & YOUNG ADULT MINISTRIES